

FICHE EXPLICATIVE PROJECTION-DÉBAT

des films de Brigitte Lemaire sur l'histoire et la culture des sourds

Les films « **Les mains du sourds** », « **Sourds à l'image** », « **Regardez-moi, je vous regarde** », « **Koji Inoue, photographe au-delà des signes** », « **Témoins sourds, témoins silencieux** », « **L'enfance sourde** », « **La mécanique du silence** » ont été réalisés par Brigitte Lemaire pour rapprocher les sourds des entendants. Ils sont entièrement sous-titrés français et en LSF et permettent une accessibilité totale aux sourds et malentendants.

Vous avez choisi de projeter un de ces films documentaires dans une salle de cinéma, un centre social, une médiathèque, un théâtre équipé d'un système vidéo, un café-signes, un festival ou autre lieu de projection. Bravo vous allez faire venir un public sourd qui pourra accéder à un film français qui le concerne et peut-être le fidéliser pour d'autres projections sous-titrées. Vous allez initier les entendants au monde des sourds, ce qui est toujours un moment magique.

Mais qu'en est-il du débat avec la réalisatrice ? Brigitte Lemaire est bilingue mais ne peut pas parler les deux langues à la fois. Vous devrez prévoir un interprète LSF (langue des signes française) si vous voulez que le public sourd vienne et participe au débat à égalité avec les entendants.

Quelque soit la région de France, il y a maintenant des interprètes, voir des agences d'interprètes LSF. Mais ils sont souvent très pris ou rares. Vous devez vous y prendre suffisamment à l'avance pour ne pas vous retrouver sans personne au dernier moment. Deux mois avant est une bonne moyenne. Brigitte Lemaire demandera la confirmation de l'interprète avant de venir pour ne pas faire vivre un rejet supplémentaire aux personnes sourdes. Elle fournira la fiche du film aux interprètes pour qu'ils puissent avoir le contexte du débat.

Attention vous devez impérativement prendre un interprète professionnel, car un étudiant ne serait pas en mesure de traduire correctement ce qui se dit. De plus s'il se désiste il ne pourra pas se faire remplacer.

Si le devis vous paraît cher, vous pouvez vous rapprocher de l'AGEFIPH, de l'élus au handicap de votre mairie et des associations de sourds pour savoir comment obtenir un soutien. Ce sont des démarches qui vous aideront aussi à remplir la salle car tout le monde sera heureux de participer.

Pour les malentendants de bons micros et une boucle magnétique sont indispensables.

Nous vous remercions à l'avance de votre compréhension pour le bon déroulement de la manifestation.